

[Texte]

they receive the appointment and get a full salary. It would seem to me that even they might have that opportunity, that there is criticism that is robbing the Treasury.

I would hope that we could have an amendment where they would get their pension at 70, plus, say, they spent four or five weeks a year paid so much a day and all expenses in addition to their pension, which might come to their salary, which it seems to me would be more equitable. If I could resign my constituency as a member of Parliament and be called down by the Conservative Party to take part in a debate here and there and get my full salary for five years, I do not think that would be very just. I hope we can adjust that particular part of the bill and I think it could be done by a very simple amendment. I would like to hear what you have to say, sir.

Mr. Béchard: Mr. Woolliams, the example you have just given the Committee, is that you will earn your full salary if you are working—just apart from this debate—you will earn your salary if you are going all year round to work for your party, you will earn your Member of Parliament salary.

I think the philosophy behind this clause is that we want younger judges in the country and each province needs more judges because of the backlog of cases before the court and that is why it is provided that they will receive the full salary because they will be working practically all the time as they were before.

• 1520

Mr. Woolliams: If that was the case, but there are jurisdictions where there is not such a backlog—and I do not want to name any province—and it would seem to me to be a fair and equitable thing if they get three quarters of their salary for pension and they do not contribute to it. I am not making anything about that. I agree with that. I realize the responsibility and what goes on as far as the judiciary is concerned. But it seems to me a man could go on the Bench at 69, work one year, draw a salary for five years at \$35,000 a year and have two or three cases, he may not have any if he disagrees, and get a full salary.

I do not think we, as members of Parliament, could really be responsible and endorse that particular phase of it and I would ask you to take a look at it with your Department. There have been many complaints; not only from the taxpayers who have finally analyzed this but from judges themselves who think it would be most unfair.

I might say in my experience that I have known judges in my province who have said when they retired at 75—and a lot of men are very able at 75—were prepared to come back and take cases even if they were not paid anything just because they were on pension. To me, to pay them \$35,000 a year, or whatever fee it might be in salary for one or two cases they could take in five years and some might just earn their money, why do we not set in the bill a fair fee for so much a day with expenses, and the maximum being their salary, that seems to be a

[Interprétation]

toucheraient un salaire entier et ne feraient rien en 70 et 75 ans, tout simplement parce qu'ils auraient été nommés et qui toucheraient un salaire entier. Il me semble que même s'ils ont cette possibilité, on peut dire que cela revient à voler le Trésor.

J'espère que nous pourrions adopter une modification stipulant qu'ils toucheraient leur pension, à l'âge de 70 ans, plus un salaire pour 4 ou 5 semaines par ans, à un tarif quotidien déterminé, ainsi que tous les frais, en plus de leur pension, ce qui composerait leur salaire, et cela, à mon avis, serait plus équitable. Si, après avoir démissionné de ma circonscription en tant que député, et si le Parti Conservateur me demandait de venir prendre part à des débats et si je touchais mon salaire complet pendant 5 ans, je ne pense pas que cela serait très juste. Je voudrais que nous modifions cette partie du bill, et je pense que cela pourrait se faire grâce à un amendement très simple. Je voudrais entendre ce que vous avez à dire, monsieur.

M. Béchard: Monsieur Woolliams, selon l'exemple que vous venez de donner au Comité, vous toucheriez votre plein salaire si vous travaillez—cela est en dehors de la discussion—vous toucheriez votre salaire si vous travaillez pour votre parti tout au long de l'année, vous toucheriez votre salaire de député.

Je pense que la raison de cette mesure est que nous voulons des juges plus jeunes pour notre pays, et que chaque province a besoin d'un plus grand nombre de juges en raison de l'arriéré de procès non jugés, devant les tribunaux, et c'est pourquoi il est prévu qu'ils recevront un plein salaire, parce qu'ils travailleront pratiquement tout le temps, tout comme avant.

M. Woolliams: Si c'était le cas, mais il y a des juridictions où il n'y a pas un tel arriéré—et je ne veux citer aucune province—et il me semble juste et équitable qu'ils touchent les trois quarts de leur salaire pour la pension et qu'ils n'y contribuent pas. Je ne conteste pas ce point. Je suis d'accord. Je connais les responsabilités et ce qui se passe dès que le justicier est concerné. Mais il me semble qu'un homme peut siéger au tribunal à 69 ans, travailler un an, pendant cinq ans toucher un salaire de \$35,000 par an et avoir deux ou trois cas, s'il n'est pas d'accord il peut en avoir aucun et toucher un salaire complet.

En tant que députés, je ne pense pas que nous puissions vraiment être tenus pour responsables de cet aspect particulier et je vous demande de l'examiner avec votre ministère. Il y a eu de nombreuses plaintes; non seulement de la part des contribuables qui l'ont finalement analysé, mais également des juges eux-mêmes qui pensent que ce ne serait pas normal.

D'après mon expérience, je peux dire que j'ai connu des juges dans ma province qui ont dit, lorsqu'ils ont pris leur retraite à 75 ans—et un bon nombre d'hommes sont capables de travailler à cet âge-là—qu'ils étaient prêts à se remettre au travail et à s'occuper d'affaires même s'ils n'étaient pas payés simplement pour la raison qu'ils touchaient une pension. Pour moi, leur verser un salaire annuel de \$35,000, ou tout autres honoraires pour une ou deux affaires qu'ils peuvent étudier en cinq ans, pourquoi ne pas prévoir dans le bill des honoraires équitables pour